



## First Night Questionnaire

Allgemein wird empfohlen, mit den wichtigsten Fragen zu beginnen und diese am ersten Tag zu stellen. Weitere Fragen können dann in den nächsten Tagen behandelt werden. Es ist ratsam, im Zweifelsfall immer zu fragen und ganz offen und ehrlich gegenüber anderen aufzutreten. Eine gute Kommunikation ist ausschlaggebend für den Erfolg des Austauschbesuches.

Deutsch	Español
1. Wie soll ich Sie anreden?	1. ¿Cómo debo llamarles?
2. Was wird von mir im Tagesablauf neben Betten machen, Zimmer aufräumen und Badezimmer sauber halten erwartet?	2. ¿Qué tareas del hogar desean que cumpla además de hacer mi cama todos los días, mantener siempre ordenada mi habitación y limpiar el baño cada vez que lo utilice?
3. Wie/wann wird im Haushalt Wäsche gewaschen?	3. ¿Cuál es el procedimiento para el lavado de ropa?
4. Wo bewahre ich meine Schmutzwäsche auf?	4. ¿Dónde debo guardar la ropa sucia mientras tanto?
5. Soll ich meine eigene Kleidung/Unterwäsche selbst waschen?	5. ¿Debo lavar mi propia ropa, incluida la ropa interior?
6. Soll ich meine Kleidung selbst bügeln?	6. ¿Debo plancharme la ropa?
7. Darf ich jederzeit das Bügeleisen/die Waschmaschine benutzen?	7. ¿Puedo usar la plancha y la lavadora en cualquier momento?
8. Wann ist die beste Zeit für mich zum Duschen (morgens/abends)?	8. ¿A qué hora les resulta conveniente que utilice la ducha/el baño?
9. Wo kann ich meine Hygieneartikel aufbewahren?	9. ¿Dónde puedo guardar mis artículos de tocador?
10. Kann ich Hygieneartikel der Familie (Zahnpasta, Seife usw.) mitbenutzen, oder wird erwartet, dass ich meine eigenen kaufe?	10. ¿Puedo usar los productos de tocador de la familia (pasta de dientes, jabón, etc.)?
11. Welches sind die Essenszeiten?	11. ¿A qué hora se sirven las comidas?
12. Wie kann ich bei der Mahlzeitevorbereitung mithelfen (Essensvorbereitung, Tisch decken, Abwasch machen, Müll heraustragen)?	12. ¿En qué tareas puedo ayudar a la hora de comer? (ayudar a preparar la comida, poner la mesa, despejar la mesa, ayudar a lavar los platos, guardar los platos, tirar la basura, etc.)
13. Kann ich mich selbst bedienen, wenn ich Hunger oder Durst habe, oder sollte ich vorher fragen?	13. ¿Puedo servirme yo mismo comida y bebida o debo esperar a que me lo ofrezcan?
14. Welche Haus-/Wohnungsbereiche sind strikt privat (Elternschlafzimmer, Büro)?	14. ¿Qué sectores de la casa son estrictamente privados? (dormitorio de los padres, estudio/oficina.)
15. Kann ich in meinem Zimmer Bilder/Poster aufhängen?	15. ¿Puedo colocar fotos/carteles en mi habitación?
16. Darf ich mein (Schlaf-)Zimmer umräumen?	16. ¿Puedo arreglar la habitación a mi gusto?

17. Welche Regeln gelten für mich bezüglich Alkohol und Zigaretten?	17. ¿Qué reglas debo seguir en cuanto al consumo de tabaco y bebidas alcohólicas?
18. Wo kann ich meine Koffer aufbewahren?	18. ¿Dónde puedo guardar las maletas?
19. Wann habe ich aufzustehen (in der Woche, am Wochenende)?	19. ¿A qué hora debo levantarme los días de semana? ¿Y los fines de semana?
20. Wann habe ich zu Bett zu gehen (an Schultagen, am Wochenende)?	20. ¿A qué hora debo acostarme? (Durante la semana y los fines de semana.)
21. Welche Regeln gelten für mich für das Ausgehen abends, und wann muss ich spätestens zurück sein? Können Ausnahmen gemacht werden, wenn ich vorher frage?	21. ¿Qué reglas debo seguir en cuanto a salir por la noche y a qué hora debo regresar a casa? ¿Se pueden hacer excepciones si lo pregunto con suficiente antelación?
22. Darf ich Freunde zum Übernachten zu Besuch haben, oder tagsüber Besuch empfangen?	22. ¿Puedo invitar a amigos a pasar la noche conmigo? ¿Y a visitarme en horas del día?
23. Welche Regeln gelten für mich für die Telefonbenutzung? Muss ich vorher fragen?	23. ¿Qué normas debo seguir en cuanto al uso del teléfono? ¿Debo pedir permiso antes de utilizarlo?
24. Dürfen meine Freunde mich anrufen?	24. ¿Pueden llamarme mis amigos?
25. Darf ich meine Freunde anrufen?	25. ¿Puedo llamar a mis amigos?
26. Darf ich Ferngespräche (auch nach Übersee) führen?	26. ¿Puedo hacer llamadas de larga distancia?
27. Wie soll ich über meine Telefonkosten Buch führen? Haben Sie SKYPE? Was ist bei der Nutzung von SKYPE zu beachten?	27. ¿De qué forma podría llevar cuenta del importe de mis llamadas telefónicas? ¿Tienen SKYPE? ¿Qué normas se siguen para el uso de SKYPE?
28. Welche Regeln gelten für das Briefschreiben? Welche Empfängeradresse soll ich für mich angeben?	28. ¿Cuál es el procedimiento para enviar cartas? ¿Qué dirección debo utilizar para recibir correspondencia?
29. Gibt es etwas, was Sie überhaupt nicht mögen, wie Kaugummi, Kopfbedeckungen bei Tisch oder laute Rockmusik?	29. ¿Les molestan hábitos como mascar chicle, sentarse a la mesa con el sombrero puesto o escuchar música de rock a todo volumen?
30. Gibt es etwas, was meine Gastgeschwister überhaupt nicht mögen?	30. ¿Hay algo en especial que pueda molestar a mis hermanos anfitriones?
31. Welches sind Ihre Geburtsdaten?	31. ¿Cuáles son sus fechas de cumpleaños?
32. Welche Arrangements gibt es für den Transport (Auto, Bus, Fahrrad, zu Fuß gehen)?	32. ¿Qué medio de transporte debo utilizar? (Automóvil, autobús, bicicleta, caminar, etc.)
33. Darf ich jederzeit Stereoanlage, TV, Computer usw. benutzen?	33. ¿Puedo utilizar el equipo de sonido, el televisor o la computadora en cualquier momento?
34. Welche Beschränkungen gelten für die Benutzung von Computer, E-Mail, Internet?	34. ¿Existen limitaciones al uso de la computadora y el acceso a Internet?
35. Welche Regeln gibt es bezüglich Kirchgang oder religiöser Dienste/Anlässe?	35. ¿Qué reglas debo cumplir en cuanto a la asistencia a la iglesia?
36. Wann soll ich Zuhause anrufen: Wenn ich 10 Minuten zu spät bin? 20 Minuten? 30 Minuten?	36. ¿Es necesario que llame a mis anfitriones si voy a tardar más de 10 minutos, 20 minutos, o media hora con respecto a mi hora prevista de llegada?
37. Wenn wir als Familie ausgehen, muss ich für mich selbst bezahlen ( Eintritt, Mahlzeiten etc.)?	37. Cuando salga con toda la familia, ¿debo pagar mis propias entradas, comidas, etc.?
38. Welches Arrangement sollte ich bzgl. des	38. ¿Qué arreglos debo hacer para almorzar en la

	Schulmittagessens treffen?		institución educativa?
<b>39.</b>	Bezahlt der Rotary Club meine Transportkosten für den Schulweg?	39.	¿Sufraga el club rotario mis gastos de transporte escolar?
<b>40.</b>	Wird erwartet, dass ich an Meetings des Rotary Clubs teilnehme? Falls ja, wie komme ich dorthin?	40.	¿Debo asistir a reuniones de Rotary? Si es así, ¿cómo puedo llegar hasta el lugar de la reunión?
<b>41.</b>	Was kann ich sonst noch im Haus tun (Gartenarbeit, Hausarbeit, Babysitting)?	41.	¿Qué otras tareas puedo hacer en la casa? ¿Cortar el césped, ayudar a limpiar, cuidar niños?
<b>42.</b>	(Falls zutreffend) Wie soll ich mit Hauspersonal umgehen?	42.	¿Podrían indicarme cómo debo comportarme con el personal de servicio de la casa? (cuando corresponda).
<b>43.</b>	Gibt es sonst noch etwas, das ich wissen sollte?	43.	¿Hay algún otro asunto que quisieran comunicarme?